

France-Toulouse: Interpretation services

OJ S 207/2013 24/10/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: CAF de Toulouse

National registration number: 77695044600026

Postal address: 24 rue Riquet

Town: Toulouse

Postal code: 31046

Country: France

For the attention of: M. Piteau Jean-Charles

E-mail: marchescaf31@caftoulouse.cnafmail.fr

Telephone: +33 561997491

Fax: +33 561997565

Internet address(es):

Address of the buyer profile: <https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/index.jsp>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Caisse d'allocations familiales de la Haute-Garonne

National registration number: 77695044600026

Postal address: 24 rue Riquet

Town: Toulouse Cedex 9

Postal code: 31046

Contact person: Service des moyens logistiques, cellule marchés

E-mail: marchescaf31@caftoulouse.cnafmail.fr

Telephone: +33 561997570

Fax: +33 561997565

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Caisse d'allocations familiales de la Haute-Garonne

National registration number: 77695044600026

Postal address: 24 rue Riquet

Town: Toulouse Cedex 9

Postal code: 31046

Contact person: Service des moyens logistiques, cellule marchés

For the attention of: Mlle Bonnaure Antonella

E-mail: marchescaf31@caftoulouse.cnafmail.fr

Telephone: +33 561997570

Fax: +33 561997565

I.2. Type of the contracting authority

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

ac 2013.1

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: France métropolitaine et Dom-Tom.

NUTS code FR France

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 2

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

dispositif de visio interprétation en LSF (langue des signes française) pour l'accueil des personnes sourdes à l'usage des Caisses d'allocations familiales désireuses de mettre en place cette prestation.

II.1.6. CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

afin d'améliorer la qualité de la relation de service, la CAF de la Haute Garonne a mis en oeuvre depuis 2003 des modalités d'accueil spécifiques à destination des personnes sourdes, par visio-interprétation en langue des signes française. Par la suite, 15 caisses ont rejoint ce dispositif. L'Objectif de ce marché est la mise en place de moyens adaptés - humains et/ou technologiques, permettant de faire disparaître les obstacles liés à la surdité et ne supprimant pas l'échange entre les agents des CAF et les personnes sourdes. 29 organismes se sont positionnés pour bénéficier de la solution dès sa mise en oeuvre (3.2.2014), un étalement de la montée en charge étant accepté sur 6 mois pour faciliter l'organisation de cette opération, hormis pour les 16 caisses déjà bénéficiaires à ce jour et pour lesquelles le service ne peut

être interrompu.

9 organismes ont annoncé une entrée souhaitée dans la solution de manière différée : 7 en 2014 entre mars et décembre 2014 , 1 en janvier 2015, 1 en janvier 2016.

Option obligatoire : les solutions proposées peuvent reposer sur la fourniture d'une liaison adsl. Cette dernière pourra être au choix de l'organisme signataire d'un marché subséquent fournie par ce dernier ou intégrée dans la commande.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

paiement sur fonds propres des organismes. Délai de paiement de 30 jours à réception de la facture.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

groupement conjoint avec mandataire solidaire ou groupement solidaire.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: lettre de candidature (ou imprimé formulaire Dc1).

Les délégations de pouvoir des personnes habilitées à représenter les soumissionnaires et/ou à intervenir en leur nom, si nécessaire.

La déclaration du candidat (ou imprimé formulaire Dc2).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: une déclaration concernant le chiffre d'affaire global et le chiffre d'affaires concernant l'objet du marché, réalisé au cours des trois derniers exercices disponibles ou tout autre moyen pour les sociétés nouvellement créées.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

les références de l'entreprise relatives à des commandes de services similaires effectués au cours des trois dernières années, en précisant pour chaque référence : l'administration, les bénéficiaires concernés, les coordonnées précises du pouvoir adjudicateur ainsi que le

montant et la durée du marché , les moyens tant humains que matériels mis en oeuvre pour assurer les prestations.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

AC 2013.1

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

19.11.2013 - 16:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

pour la demandes de dossier de consultation , le candidat peut :

- demander le dossier papier à la CAF de la Haute Garonne (obligatoirement par mail (marchescaf31@caftoulouse.cnafmail.fr) ou par fax (+33 561997565),
- télécharger le dossier sur le site <http://achatpublic.com>. Pour l'accès aux documents, le candidat n'est pas tenu de s'identifier. Néanmoins, cette identification permet au soumissionnaire d'être tenu informé automatiquement via la plateforme des modifications apportées au cahier des charge. Dans le cas contraire, il lui appartiendra de récupérer par ses propres moyens les informations communiquées.

Pour la remises des offres , le candidat peut :

- déposer ou envoyer en RAR son offre à l'adresse suivante : 24 rue Riquet, 31046 Toulouse Cedex 9 (service des moyens logistiques - salle 701 - 7ème étage),

-déposer son offre dématérialisée sur le site <http://achatpublic.com>. Tous les documents contractuels (Dc1, acte d'engagement..) doivent être signés électroniquement.

Attribution de marché pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs : le pouvoir adjudicateur agit pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs : oui.

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP : 21.10.2013.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal de grande instance de Bordeaux

Postal address: 30 rue des Frères Bonie

Town: Bordeaux

Postal code: 33000

Telephone: +33 547339000

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: un délai de 16 jours calendaires sera respecté entre la date d'envoi des notifications de rejet et la date de signature du marché. De ce fait, conformément à l'article 1441-1 du nouveau Code de procédure civile, le candidat dispose de ce délai pour contester cette décision dans le cadre d'un référé pré contractuel. Le référé doit être intenté auprès du président du tribunal de grande instance de Bordeaux.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.10.2013